

# PL/9 CS

**ITALPRESSE**



**LINEE DI PRESSATURA PER LISTELLARE E LAMELLARE**



**SOLID WOOD EDGE GLUING AND FACE GLUING PRESS LINES**



**ANLAGEN ZUR HERSTELLUNG VON MASSIVHOLZPLATTEN UND LAMELLIERHOLZ**



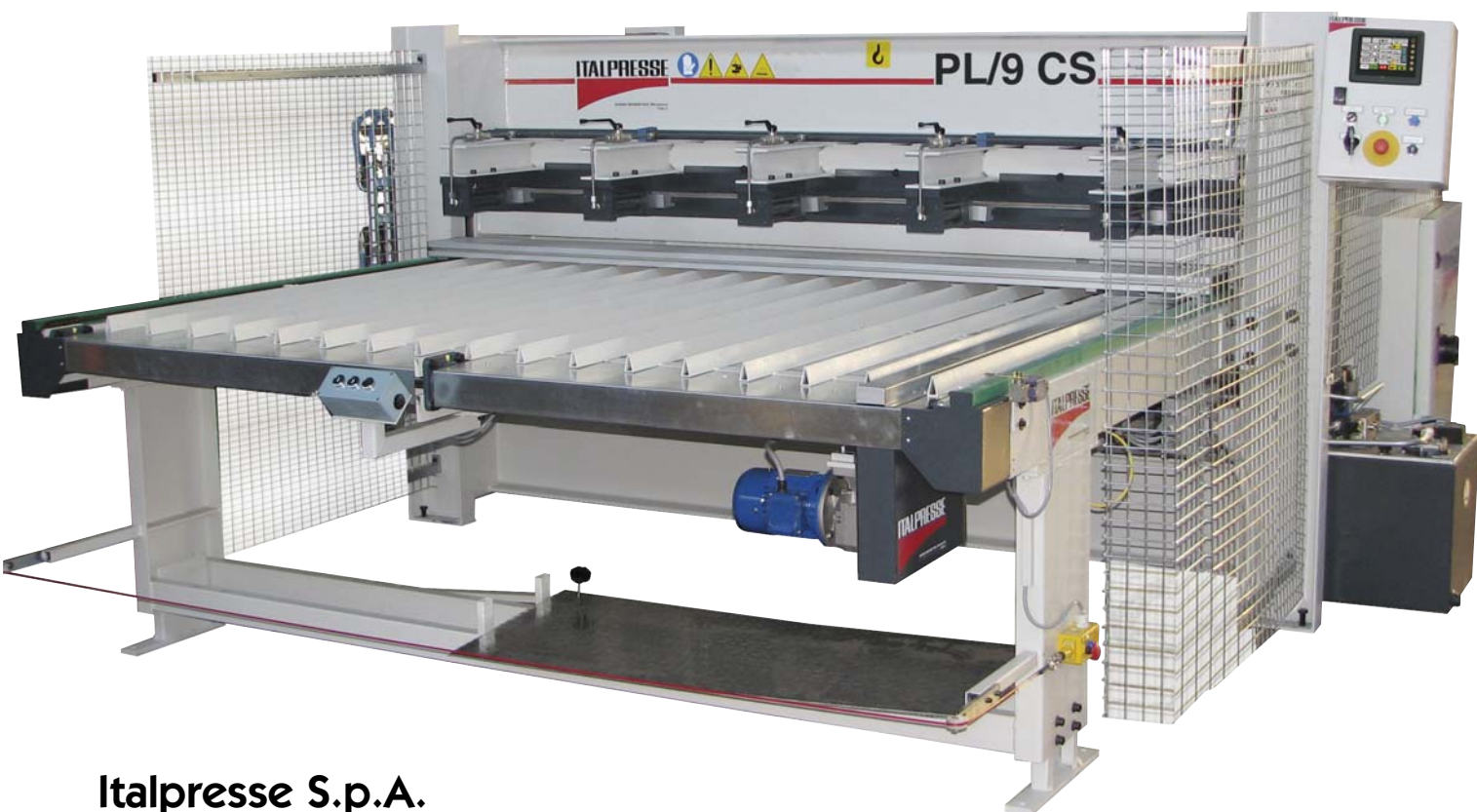
**LIGNES DE PRESSAGE POUR LE PANNEAUTAGE ET LE LAMELLÉ-COLLÉ**



**LINEAS DE PRENSADO PARA ALISTONADO Y MADERA LAMINADA**





**ЛИНИИ ПРЕССОВАНИЯ ДЛЯ СТОЛЯРНОГО ЦИТАИ КЛЕЕНОГО БРУСА**




**Italpresse S.p.A.**  
Hydraulic presses


## LINEE AUTOMATICHE DI PRESSATURA PER INCOLLAGGIO PANNELLI LISTELLARI E LAMELLARI


 Gli impianti di pressatura della gamma PL/9 sono concepiti per produrre pannelli in legno massiccio listellare e lamellare di elevata qualità. L'accurata progettazione del telaio e delle parti mobili, frutto del know-how accumulato da Italtresse consente di impiegare pressioni elevate mantenendo un'estrema rigidità, garantendo così un'incollaggio efficace ed un pannello dalla planarità costante e con tolleranze di spessore minime. Il materiale in eccesso da asportare nella successiva fase di calibratura-levigatura sarà così notevolmente ridotto, generando sensibili risparmi di materia prima, utensili, energia e manodopera. L'approfondito studio della ciclica di lavorazione ci ha permesso di coniugare flessibilità nel cambio lavorazione e produttività.


 **AUTOMATIC PRESS LINES FOR SOLID WOOD EDGE GLUING AND FACE GLUING**  
The press lines mod. PL/9 are conceived and designed to produce high quality edge-glued and face-glued solid wood panels, beams. The frame and platens are designed with great care to allow high pressures with minimal deflection, to grant a strong bond and a consistent flatness of the panel with very little thickness tolerance. The main advantage of having a flat panel right out of the press is the reduced need for planing/calibrating after pressing, with great savings in raw material, tools, energy and labour. Italtresse's long dated experience in working with its customers to develop these lines has lead to a design that puts together flexibility and productivity, reducing the set-up times when changing production.


 **AUTOMATISCHE ANLAGEN ZUR HERSTELLUNG VON MASSIVHOLZPLATTEN, LEIMHOLZPLATTEN, FENSTERKANTELEN UND BRETTSCHICHTHOLZ.**  
Pressanlagen der Baureihe PL/9 sind konzipiert zur Herstellung von Massivholzplatten, Leimholzplatten, Fensterkantele, Brettschichtholz höchster Qualität. Die Möglichkeit über einen sehr stabilen Pressrahmen, einen sehr hohen Druck aufzubauen, erlaubt optimale Verleimung, konstante Planarität und minimale Dicken-toleranzen zu erreichen. Die folgenden Schleif-Operationen der überstehenden Toleranzen, reduziert sich somit auf Minimum und erlaubt somit sensible Ersparnisse von Material, Werkzeuge, Energie und Arbeit. Die verschiedenen mögliche Anlagenkonfigurationen erlauben die Verbindung von Flexibilität im Produktwechsel mit hoher Produktivität.

 **LIGNES AUTOMATIQUES DE PRESSAGE POUR LA PRODUCTION DE PANNEAUX LATTÉS ET DU LAMELLÉ-COLLÉ**  
Les installations de pressage de la gamme PL/9 sont conçues pour produire des panneaux lattés et du lamellé-collé de bois massif d'élevée qualité. La soignée conception du bâti et des pièces mobiles, résultat du know-how accumulé par Italtresse, consente d'utiliser d'importantes pressions en maintenant un'extrême rigidité et en garantissant ainsi encollage efficace, panneau avec constante planarité, épaisseur avec minimes tolérances. Le matériau excédentaire à enlever dans la suivante phase de calibrage-ponçage résultera considérablement réduit, en engendrant de sensibles économies en matière première, outils, énergie et main-d'oeuvre. L'approfondit étude du cycle de travail nous a permis de conjuguer la flexibilité lorsqu'on change de travail et la productivité.


 **LINEAS AUTOMÁTICAS DE PRENSADO PARA EL ENCOLADO DE TABLEROS ALISTONADOS Y MADERAS LAMINADAS**  
Los equipos de prensado de la gama PL/9 están concebidos para producir tableros, de madera maciza alistonada y laminada, de elevada calidad. La esmerada proyectación del bastidor estructural y de las partes móviles, fruto del know-how acumulado por Italtresse, permite emplear presiones elevadas manteniendo una extrema rigidez, garantizando de este modo un encolado eficaz y un tablero con una planaridad constante y con mínimas tolerancias en el espesor. La merma de material en exceso que se produce en la sucesiva fase de calibrado-lijado se verá, de este modo, notablemente reducida, generando sensibles ahorros de materia prima, herramientas, energía y mano de obra. El profundo estudio del ciclo de trabajo nos ha permitido conjugar flexibilidad en los cambios de trabajo manteniendo los niveles de producción.


 **АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЛИНИИ ПРЕССОВАНИЯ ДЛЯ СТОЛЯРНОГО ЩИТА И КЛЕЕНОГО БРУСА**  
Установки прессования серии PL/9 разработаны для изготовления из натуральной древесины столярного щита и клееного бруса высочайшего качества. Тщательная проработка конструкции и подвижных частей, являющаяся результатом накопленного компанией ITALPRESSE в данной области опыта, позволяет развивать значительное усилие с поддержанием предельной жесткости, гарантируя таким образом эффективное склеивание, ровные поверхности и минимальные расхождения по толщине. При последующей калибровально-шлифовальной обработке удаляется значительно меньшее количество материала, за счет чего достигается ощутимая экономия сырья, инструмента, энергии и часов работы. Пристальное изучение динамики работы позволило объединить универсальность при переходе с одного типа обработки на другой с производительностью.


 **POSSIBILI APPLICAZIONI**  
Le linee di pressatura PL/9 sono ideali per produrre: pannelli listellari e lamellari con legni duri e teneri, pannelli con con spessori sottili, travi, lamellare per serramenti, elementi di porte, scale, tavoli, antine, etc...

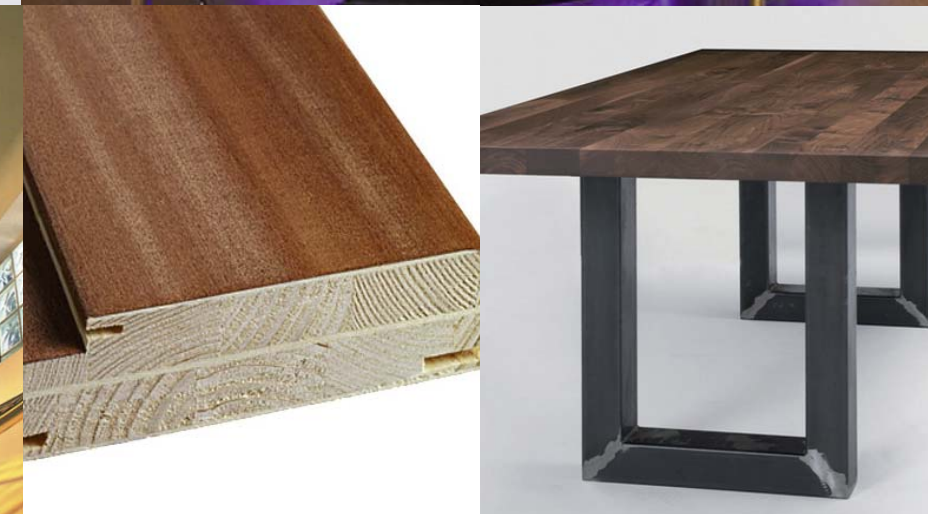
 **APPLICATIONS:** the press lines mod. PL/9 are used to produce: edge-glued softwood and hardwood panels, thin panels, wood beams, window posts, door rails and stiles, door panels, chair and table legs, kitchen and bath doors, furniture components, etc.

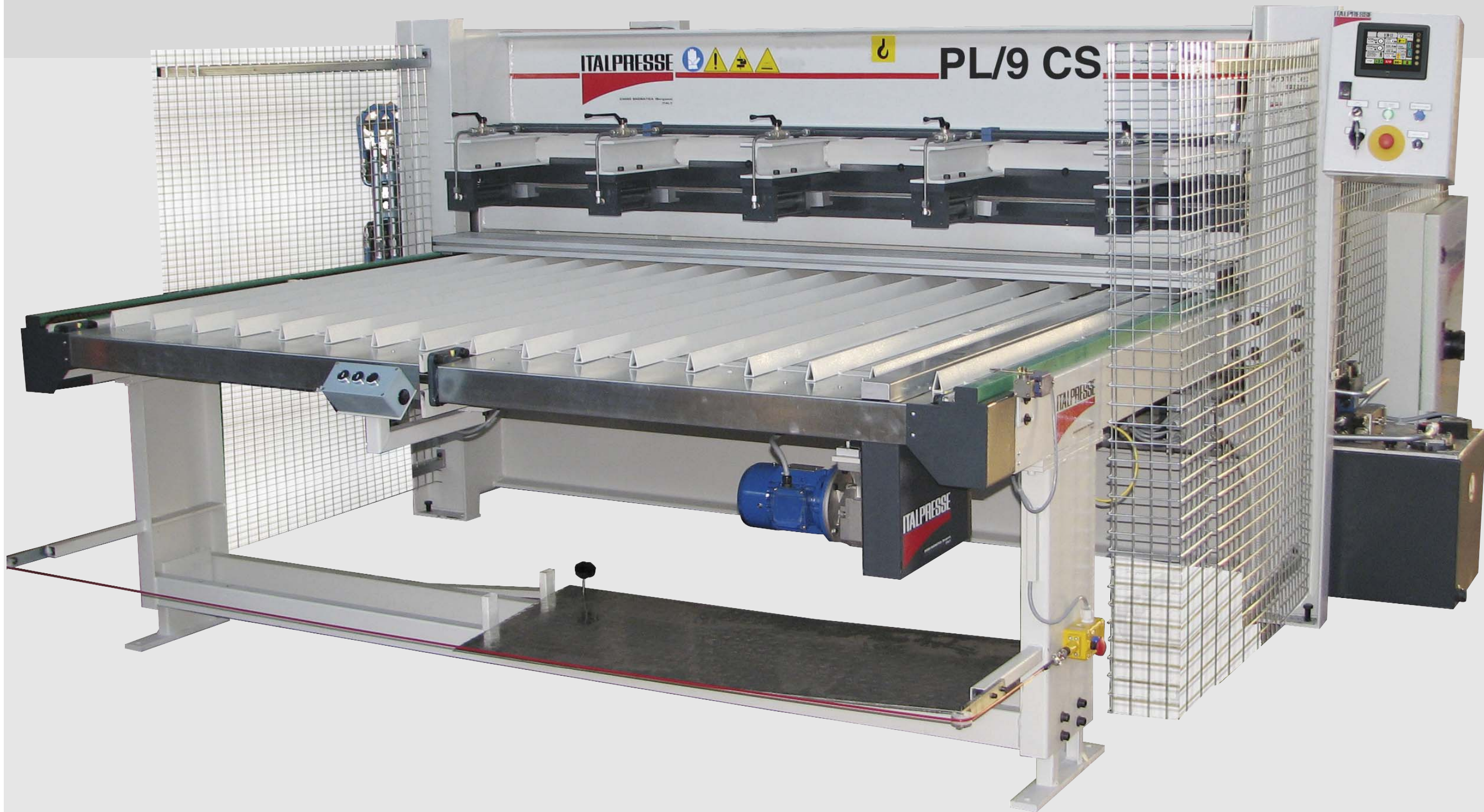
 **MOEGLICHE EINSATZGEBIETE:** Die Pressanlagen der Baureihe PL/9 sind ideal zur Herstellung von: Massivholzplatten und Leimholzplatten aus Weichhoelzer und Harthoelzer, Brettschichtholz, Fensterkantele, Elemente für Türen, Treppen, Tische, Möbelfronten, usw...

 **POSSIBLES APPLICATIONS:** Les lignes de pressage PL/9 sont idéales pour produire: panneaux lattés et lamellé-collés avec des bois durs et tendres, panneaux avec des épaisseurs minces, poutres, lamellaire pour menuiserie, pièces de porte, escaliers, tables, vantaills, etc...

 **POSIBLES APLICACIONES:** Las líneas de prensado PL/9 son ideales para producir: tableros alistonados y laminados con maderas duras y tiernas, tableros con espesores delgados, vigas, madera laminada para marcos y ventanas, elementos de puertas, escaleras, mesas, puertas de muebles, etc...

 **ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ:** Линии прессования серии PL/9 идеальны для изготовления: столярного щита из древесины твердых и мягких пород, тонкого щита, бруса, элементов переплетов, дверей, лестниц, столов, фасадов и т.д.





## IMPIANTI DI PRESSATURA PER LISTELLARE CON CARICO E SCARICO AUTOMATICO

- Il pianale orizzontale di composizione consente una selezione e composizione dei pannelli molto agevole, grazie alla barra di carico con possibilità di avanzamento passo-passo e automatico.

- Controllo a "touch-screen" con software "user friendly"

- Impianto oleodinamico di spinta orizzontale con cilindri escludibili individualmente e lame di spinta

- Dimensione Piani (mm.)	1300	1300	1300
	x	x	x
	2500	3000	3500



## PRESS LINES FOR EDGE-GLUED PANELS WITH AUTOMATIC LOADING AND UNLOADING

- The infeed table is easily used as a lay-up table, as the pushing bar can be moved step by step to advance one row of wood strips at a time. When the lay-up is completed, the bar performs an automatic loading cycle.

- Touch-screen operator interface with user friendly software

- Hydraulic cylinders for side pushing with individual exclusions and pushing boots

- Platen dimensions	1300	1300	1300
	x	x	x
	2500	3000	3500



## PRESSANLAGEN ZUR HERSTELLUNG VON MOEBELPLATTEN MIT AUTOMATISCHER BESCHICKUNG UND ENTLERUNG.

- Der horizontale Belegetisch erlaubt eine sehr leichte und ergonomische Sortierung und Auswahl der Leisten sowie Belegung der Leisten zu Platten dank des taktenden Belegeschieber.

- Touch Screen Bedienkonsole mit User friendly Software

- Hydraulische Horizontale Druckeinrichtung mit einzeln ausschaltbare Zylinder und wechselbare Druckschuhe

- Abmessung Heizplatten	1300	1300	1300
	x	x	x
	2500	3000	3500



## INSTALLATIONS DE PRESSAGE POUR PANNEAUTAGE AVEC CHARGEMENT ET DECHARGEMENT AUTOMATIQUES.

- La table horizontale de composition consente la sélection et la composition des panneaux de façon aisée grâce à la barre de chargement ayant la possibilité de bouger par étapes et en automatique.

- Contrôle par "touch screen" avec software "user friendly"

- Installation oléodynamique de poussée horizontale, où tout cylindre peut être supprimé, et couteaux de poussée

- Dimensions Plateaux	1300	1300	1300
	x	x	x
	2500	3000	3500



## EQUIPOS DE PRENSADO PARA ALISTONADO CON CARGA Y DESCARGA AUTOMATICA.

- La mesa horizontal de composición permite efectuar una selección y composición de los tableros en modo fácil, gracias a la barra de carga con posibilidad de avance paso-passo y automático.

- Control con "pantalla táctil" con software de fácil empleo

- Equipo hidráulico de empuje horizontal con cilindros excludibles de forma individual y lamas de empuje

- Dimensiones Platos	1300	1300	1300
	x	x	x
	2500	3000	3500



## УСТАНОВКИ ПРЕССОВАНИЯ ДЛЯ СТОЛЯРНОГО ЩИТА С АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЗАГРУЗКОЙ И ВЫГРУЗКОЙ.

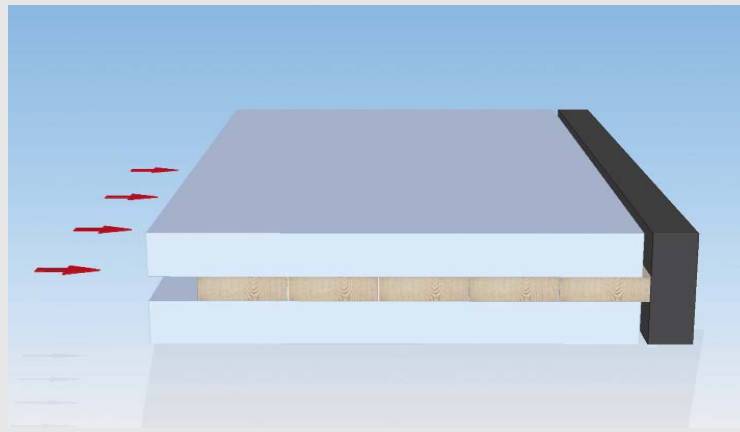
- Горизонтальный компоновочный стол значительно упрощает подбор и укладку заготовок благодаря наличию загрузочной планки с возможностью пошаговой и автоматической подачи.

- Сенсорный дисплей панели управления с «дружественным» интерфейсом

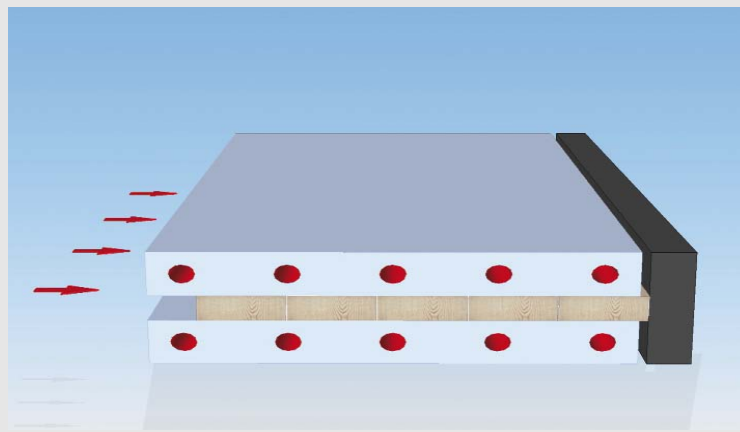
- Размеры плит	1300	1300	1300
	x	x	x
	2500	3000	3500

-  **TECNOLOGIE DI INCOLLAGGIO**
-  **GLUING TECHNOLOGIES**
-  **VERLEIM-VERFAHREN**
-  **TECNOLOGIES D'ENCOLLAGE**
-  **TECNOLOGIAS DE ENCOLADO**
-  **ТЕХНОЛОГИИ СКЛЕИВАНИЯ**

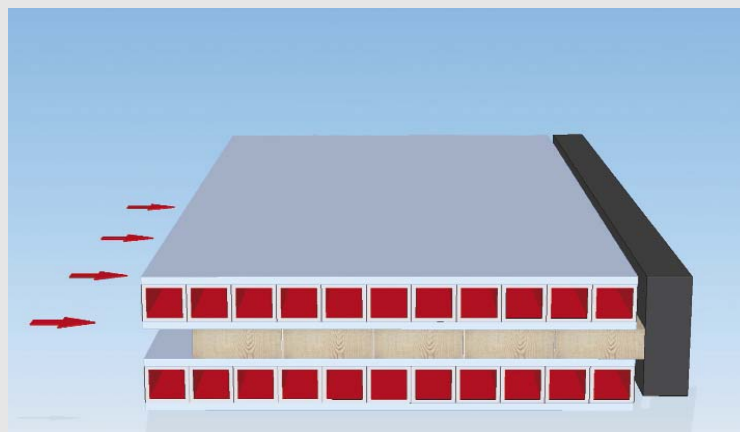
**ITALPRESSE**



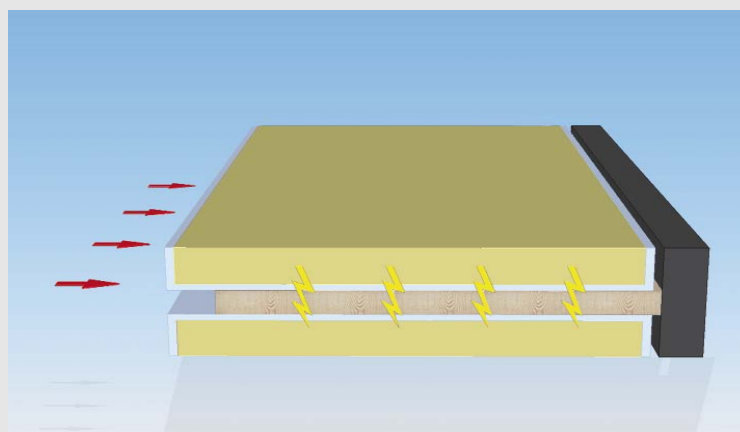
Incollaggio a freddo  
Cold pressing  
Verleimung im Kaltverfahren  
Encollage à froid  
Encolado en frío  
Холодное склеивание



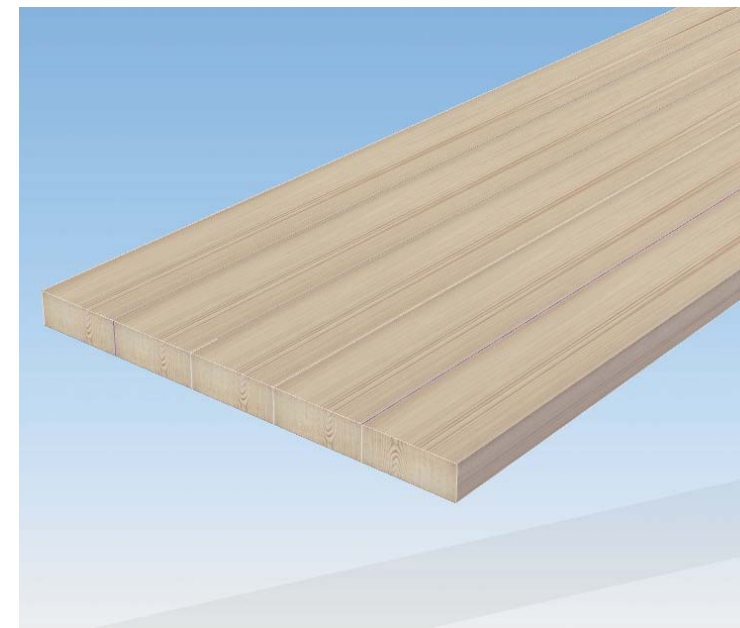
Incollaggio a caldo con piani in acciaio massiccio forati  
Hot pressing with solid steel drilled platens  
Verleimung im Heizverfahren mit massiven Stahlheizplatten vom vollen gebohrt.  
Encollage à chaud avec plateaux en acier massif percé dans la masse  
Encolado en caliente con platos de acero macizo taladrado  
Горячее склеивание. Массивные стальные плиты с отверстиями



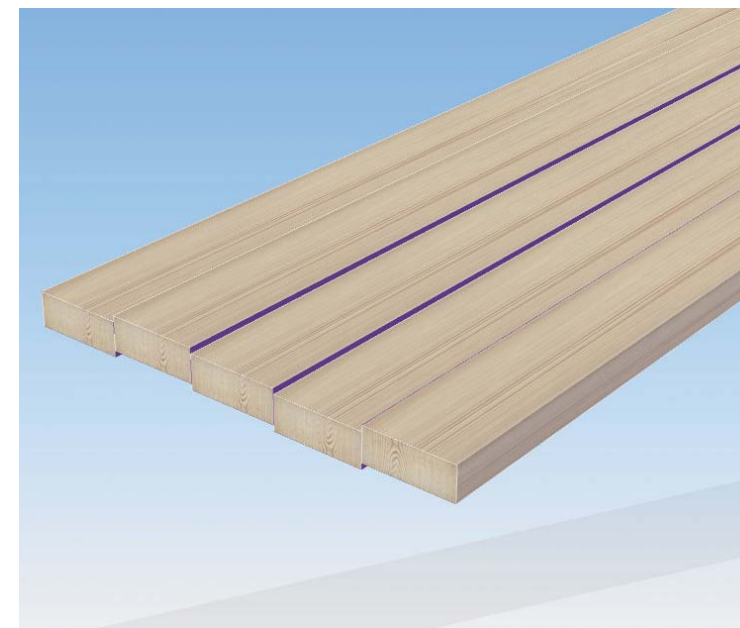
Incollaggio a caldo con piani in acciaio assemblato  
Hot pressing with fabricated steel platens  
Verleimung im Heizverfahren mit Stahlrohrplatten  
Encollage à chaud avec plateaux en acier assemblé  
Encolado en caliente con platos de acero ensamblado  
Горячее склеивание. Сборные стальные плиты



Incollaggio ad alta frequenza  
Radio frequency curing  
Verleimung mit Hochfrequenz  
Encollage à haute fréquence  
Encolado con alta frecuencia  
ВЧ-склеивание





Pannello pressato con spinta idraulica verticale elevata su tutta la superficie  
Panel pressed with high vertical pressure over the whole surface  
Mit hohem hydraulischen vertikalem Flächendruck gepresstes Werkstück.  
Panneau pressé avec une grande poussée hydraulique verticale sur toute la surface  
Tablero prensado con elevado empuje vertical hidráulico sobre toda la superficie  
Заготовки запрессовываются со значительным усилием нажима по вертикали по всей поверхности




Possibili disallineamenti in assenza di adeguata spinta su tutta la superficie del pannello  
Possible deviations without applying the right pressure over the whole surface  
Mögliche Leistenversatz ohne geeignetem Druck auf die gesamte Pressfläche  
Possibles désalignements en absence d'adéquate poussée sur toute la surface du panneau  
Posibles desalineamientos por falta de adecuado empuje sobre todas la superficie del tablero  
Возможные смещения при отсутствии необходимого усилия нажима по всей поверхности заготовки



## I VANTAGGI DI UN INCOLLAGGIO CON PRESSA IDRAULICA A PIANI

-  -Qualità della giunzione
-  -Planarità dei pannelli
- Ridotte tolleranze di spessore
- Notevole risparmio di materiale
- Non è richiesta una successiva piallatura
- Calibratura-levigatura più leggera
- Risparmio di manodopera, energia, utensili



## THE ADVANTAGES OF A PLATEN PRESS

-  -Quality of the joint
- Panel flatness
- Minimal thickness variations
- Considerable savings in raw material
- No planing is required
- Lighter sanding operations
- Savings in labour, energy, tools



## VORTEILE EINER VERLEIMUNG MIT HYDRAULISCHER PLATTENPRESSE

-  -Qualität der Leimfugen
-  -Qualität der Platten
- Geringe Dickentoleranzen
- Bedeutende Materialersparnisse
- Kein Hobeln der Platten ist notwendig
- Geringere Abnahme beim Schleifen
- Geringere Energie- sowie Werkzeugkosten und Reduzierung der Arbeitszeit



## LES AVANTAGES DE L'ENCOLLAGE AVEC PRESSE HYDRAULIQUE A PLATEAUX

-  -Qualité de la jonction
-  -Planarité des panneaux
- Réduites tolérances d'épaisseur
- Importante économie de matériau
- On n'exige pas un suivant rabotage
- Calibrage-ponçage plus léger
- Économie de main-d'oeuvre, énergie, outils

## LAS VENTAJAS DE UN ENCOLADO CON PRENSA HIDRAULICA DE PLATOS

-  -Calidad en las juntas
-  -Planaridad de los tableros
- Reducidas tolerancias en el espesor
- Notable ahorro de material
- No se requiere un sucesivo cepillado
- Calibrado-lijado más ligero
- Ahorro en mano de obra, energía, herramientas

## ПРЕИМУЩЕСТВА СКЛЕИВАНИЯ НА ГИДРАВЛИЧЕСКОМ ПРЕССЕ

-  -Качество соединения
-  -Ровность изделий
- Малый допуск по толщине
- Значительная экономия материала
- Нет необходимости в последующей строжке
- Меньшая интенсивность калибровально-шлифовальной обработки
- Сокращение персонала, экономия энергии, инструмента

**ITALPRESSE**

# Italpresse S.p.A.

## Un esteso programma di Produzione

La costante attenzione al progresso tecnologico nel settore del legno, ha consentito ad **ITALPRESSE S.p.A.** di estendere nel tempo la gamma della sua produzione, tale da renderla oggi fra le più significative e complete presenti sul mercato internazionale. La sua produzione comprende: • Presse monovano e multivano con caricamenti manuali ed automatici per la produzione di pannelli di compensato, pannelli rivestiti con tranciati, laminati plastici decorativi e carte • Presse per stampaggio • Presse a membrana • Presse per curvare • Strettoi per corpi di mobili, infissi, listellari • Spalmatrici • Dosatori mescolatori per colle • Incollatrici, giuntatrici • Taglierine per impiallacciatura • Impianti automatici per listellare • Strettoi e impianti per lamellare • Cabine di verniciatura • Impianti completi di pressatura in genere, completamente automatizzati.

The constant attention to the technological progress of the woodworking industry has granted **ITALPRESSE S.p.A.** the extension of its range of products, so that today it is one of the most significant and complete at the disposal of the international market. The production includes: • Single and multidaylights presses with manual and automatic loading for production of plywood panels, panels laminated with veneer, decorative plastic laminates and papers • Embossing presses • Membrane presses • Bending presses • Windows, cabinets and beams presses • Glue spreaders • Mixing and dosing units for glue • Veneer stitchers • Veneer guillotines • Automatic lines for wood strips • Painting booths • Different kinds of fully automatic press lines.

Durch ständige Marktbeobachtung haben wir unser Herstellungsprogramm so erweitert, dass **ITALPRESSE S.p.A.** heute eines der bedeutendsten und international führenden Unternehmen seiner Branche geworden ist.

Zu unserem Herstellungsprogramm zählen: „Hydraulische Ein- und Mehretagenpressen, mit manueller oder automatisch Beschickung, zur Herstellung von Sperrholz, Möbelteilen; sowie Pressen zur allgemeinen Veredelung von Plattenmaterialien mit Echtholz furnier, Dekorpapieren und Folien, wie z.B. Prägepressen, Membranpressen, Formpressen für MDF, automatische Kurztakt-Massivholzpressenanlagen, Pressen für Lamellierholz, Rahmenpressen und Korpuspressen; ferner Leimauftragsmaschinen, Klebstoffmischanlagen, Leimdosieranlagen, Furnierscheren, u.s.w.

L'attention constante au progrès technologique dans le domaine du bois a permis à la **ITALPRESSE S.p.A.** d'étendre dans le temps sa gamme de production, jusqu'à la rendre une des plus intéressantes et complètes du marché international. Sa production comprend: • Presses mono et multiétage avec chargement manuel ou automatique pour la production du contreplaqué, des panneaux revêtus avec placages, laminés plastiques décoratifs et papiers • Presses à estamper • Presses pour formage • Presses à membrane • Presses pour cintrage • Cadreuses pour menuiserie, meuble, lamellé-collé • Encolleuses • Doseurs et mélangeurs de colle • Jointeuses • Massicots pour placages • Installations automatiques pour le panneatage • Cadreuses et installations pour le lamellé-collé • Cabines de vernissage • Toute installation de presse, en général automatique.

La constante atención al progreso tecnológico en el sector de la madera ha permitido a **ITALPRESSE S.p.A.** ampliar a lo largo del tiempo la gama de sus

productos, al punto de convertirla en una de las más significativas y completas que hoy en día se encuentre en el mercado internacional. Su producción incluye: • Presas monohueco y multihueco con carga manual y automática para la producción de tableros de contrachapados paneles revestidos de chapa, laminados plásticos decorativos y papeles • Presas para estampado • Presas de membrana • Presas para curvar madera • Bancos de armar para cuerpos de muebles y de carpintería • Encoladoras • Dosificadores/mezcladores de colas • Encoladoras juntadoras • Cizallas para chapas de madera • Equipos automáticos para alistados • Cabinas para barnizar • Equipos completos de prensado en general completamente automatizados.

Неусыпное внимание к техническому прогрессу в области деревообработки позволило компании **ИТАЛПРЕССЕ С.П.А.** расширить со временем гамму выпускаемой продукции до такой степени, что на сегодняшний день она является одной из самых значительных и полных из имеющихся на международном рынке. В производственную гамму компании входит: • Однопролетные и многопролетные прессы с ручной и автоматической загрузкой для изготовления фанеры и отделки щитовых заготовок шпоном, декоративным пластиком и бумагой • Печатные прессы • Мембранные прессы • Гибочные прессы • Ваймы для корпусной мебели, переплетов, столярного щита • Клеянонасящие установки • Дозаторы-смесители клея • Установки нанесения клея и сращивания • Резаки шпона • Автоматические линии для столярного щита • Отделочные кабины • Полностью автоматизированные комплексы прессования.



I dati e le immagini riportati nel presente catalogo sono puramente indicativi e possono essere modificati senza preavviso.

The technical data and the pictures shown in this catalogue are subject to modification without notice.

Änderungen der technischen Daten auch ohne Vorankündigung vorbehalten. Abbildungen können von Originalware abweichen.

Les données et les images rapportés dans le présent catalogue sont purement indicatives et peuvent être modifiés sans préavis.

Los datos y las imágenes contenidos en el presente catálogo son meramente indicativos y pueden ser modificados sin preaviso.

Приведенные в настоящем каталоге данные и фото являются исключительно ознакомительными и могут быть изменены.

без предупреждения.

# ITALPRESSE

**Italpresse S.p.A.** 24060 BAGNATICA (BG) - ITALIA  
Via delle Groane, 15 Tel.: +39 035 666341 - Fax: +39 035 6663400  
E-Mail: [sales@italpresse.com](mailto:sales@italpresse.com) - Web: [www.italpresse.com](http://www.italpresse.com)



Italpresse USA, inc. 26520 Mallard Way, Punta Gorda, Florida 33950  
Ph. (941) 639-2100 - Fax: (941) 639-1663  
E-Mail: [sales@italpresseusa.net](mailto:sales@italpresseusa.net) - Internet: [www.italpresseusa.net](http://www.italpresseusa.net)